

## **Circonscription de Garges-Lès-Gonesse**

Réseau Matisse

Prix littéraire 2010-2011

# **Cycle 2 : réseau sur le thème de l'eau**

## **Pistes pédagogiques :**

*À explorer, modifier, compléter, enrichir, et, pourquoi pas, mutualiser...*

---

## **Obstacles textuels**

Les obstacles textuels à la compréhension sont des caractéristiques spécifiques à un album. Ils peuvent empêcher un enfant de « tenir ensemble » (comprendre) la courbe de l'histoire (dans toute sa cohérence, et avec toutes les articulations qu'elle suppose), et limiter de ce fait sa compréhension à quelques îlots épars.

P. Joole en identifie 5 grandes catégories :

- Les personnages (dénomination, caractérisation, relations)
- L'énonciation (Qui parle ? Où et quand ?)
- La cohérence textuelle (chronologique, spatiale, entrelacements de récit)
- La hiérarchisation des informations (idées, événements, personnages)
- Les rapports logiques (causalité par exemple).

Pour chacun des albums du prix littéraire, les obstacles majeurs à la compréhension sont identifiés.

A chaque obstacle, correspondent des propositions d'activités visant à le surmonter.

## **Mise en réseau**

Nous travaillons à ce moment avec nos élèves une posture de lecteur particulière : la lecture « littéraire », qui nécessite entre autre de faire des liens entre différentes œuvres.

Dans le cadre du réseau thématique autour de l'eau, les mises en liens concernent essentiellement les traitements des différents univers convoqués autour de l'eau (cf schéma en dernière page).

D'autres mises en réseau peuvent être proposées, exploitant d'autres mises en liens : réseau d'auteur autour de Uri Suleviz, réseau autour d'un mode narratif particulier : le récit sans texte, avec des cohérences identiques (déplacement par exemple) ou non, etc.... L'idée étant de faire résonner les œuvres les unes par rapport aux autres...

## Obstacles textuels

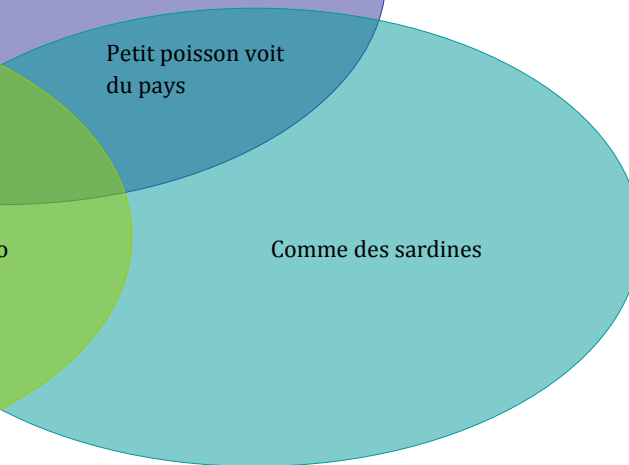
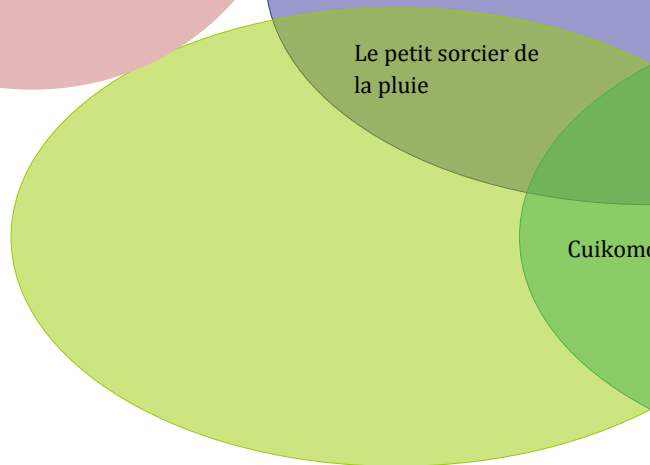
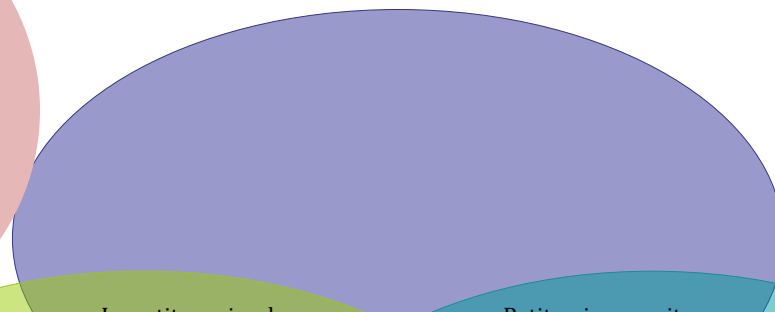
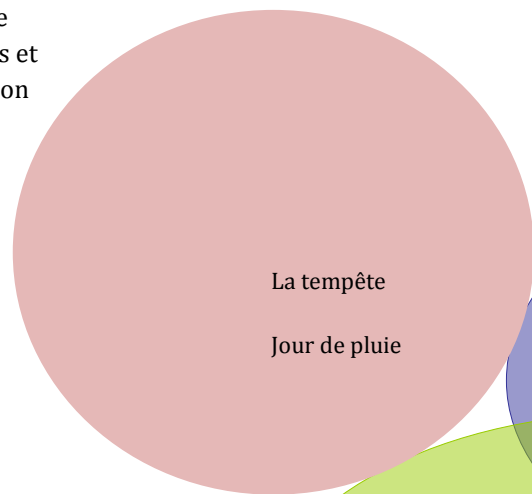
	Obstacles majeurs à la compréhension	Proposition d'activités
<b>Le petit sorcier de la pluie</b> C. Norrac et A.-C. De Boel	Connaissances sur le monde : l'Afrique, le quotidien de la vie tribale, les croyances animistes, la sécheresse Vocabulaire : exotique et métaphorique	Créer l'univers de référence : lectures documentaires, en réseau (albums sur l'Afrique), visites d'expositions, interviews (témoignages), etc... Conter l'histoire avec des marottes afin d'installer la compréhension (cohérence logique), avant de la lire (de manière à ce que le vocabulaire ne parasite pas la construction du sens)
	3 représentations d'une même réalité : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dessins réalistes</li> <li>• Art primitif 1</li> <li>• Art primitif 2</li> </ul> NB : Les éléments clés sont représentés façon « art primitif »	Affichage rappel des personnages par exemple : une même réalité représentée sous des formes différentes. Mise en réseau avec des œuvres artistiques « arts primitifs » : livres documentaires, reproductions, visite du musée des arts premiers...
	Cohérence textuelle logique cause-conséquence :  Pas d'eau : réponses du clan <ul style="list-style-type: none"> <li>• On vient chercher le papa               <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Echec</li> </ul> </li> <li>• Japayardi et le fantôme du grand-père               <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Echec</li> </ul> </li> <li>• Les frères n'a qu'un œil et les tambourins               <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Le soleil se fâche et devient plus brûlant</li> </ul> </li> <li>• Le clan joue de la musique               <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Les hommes nuages arrivent puis repartent</li> </ul> </li> </ul> Réponse de petite pluie <ul style="list-style-type: none"> <li>• Recherche d'un puits               <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ C'est un serpent</li> <li>➤ Lutte</li> <li>➤ Victoire</li> </ul> </li> <li>• Peinture de gouttes de pluie               <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Le ciel est jaloux</li> <li>➤ Il pleut</li> </ul> </li> </ul> Petite pluie ramène la pluie au camp	Trier les illustrations en fonction du style adopté (réaliste, art primitif 1, art primitif 2) Rappel de récit à partir des seules illustrations « art primitif » (événements clés), présentées par deux (cause-conséquence), afin de faire verbaliser les liens logiques (comme... alors...) Produire une scène fictive (mais pouvant s'insérer logiquement dans le récit), et l'illustrer façon « art primitif » <i>Le placement de cette scène, qui peut être inventée par l'enseignante, sera discuté par le groupe, et permettra de vérifier la compréhension de la structure et des liens logiques du récit.</i>
<b>Cuikomo</b> D. Jean et Zad	Connaissance sur le monde : nécessité vitale d'être dans son milieu de vie, cause première des événements de ce récit Vocabulaire exotique et métaphorique (référence implicite à l'Afrique).	Aborder si besoin (documentaires, visite d'aquarium) : Le monde sous-marin, lieu de vie d'espèces spécifiques Les inventions humaines pour rester longtemps sous l'eau/dans les airs Tri des espèces qui vivent dans l'eau/sur terre/dans les airs (réutiliser le vocabulaire de l'album)
	Cohérence textuelle logique cause conséquence	Rappel de récit en étayant par des illustrations présentées par paires (causes conséquences), pour faire verbaliser les liens logiques. Possibilité d'entrer par les émotions des deux personnages principaux (il est triste parce que..., il est content parce que...), entrée privilégiée pour travailler les liens de causalité chez les petits. Poursuivre le récit : l'invention du poisson pour permettre à l'oiseau de rester longtemps sous l'eau.
	Chronologie simultanée implicite (l'oiseau construit le panier pendant que le poisson se croit abandonné)	Faire jouer l'histoire : les acteurs se mettent à la place des personnages, ressentent leurs émotions, les spectateurs perçoivent la chronologie de l'histoire, dont les actions simultanées.

	<b>Obstacles majeurs à la compréhension</b>	<b>Proposition d'activités</b>
<b>Petit poisson voit du pays</b> <i>B. Gibert</i>	Connaissance sur le monde : le cycle de l'eau	Documentaire, visite guidée sur le traitement/cycle de l'eau
	Cohérence textuelle spatiale	Schéma synthétique du déplacement du poisson Déplacement physique du personnage (marotte) sur le décor dans son intégralité.
	Nombreux implicites (par exemple, attaque du poisson par des créatures : comment s'en sort-il ?)	Jouer les scènes à l'aide de marottes, débats interprétatifs si besoin
	Absence de texte	Faire verbaliser le récit pour en vérifier la compréhension par tous.
<b>La tempête</b> <i>C. Ponti</i>	Pas d'obstacle majeur à la compréhension : nombre restreint de personnages, facilement identifiables, relations familiales Chronologie événementielle simple	
	L'obstacle majeur se situe au niveau interprétatif : La quiétude chaleureuse de la famille, son bien-être évident au cœur de la tempête.	Encourager les transactions personnelles : « et toi, à sa place, qu'est-ce que tu ressentirais ? » Mettre en opposition les éléments de « bien-être » (illustrations, événements mentionnés par le texte : dans quel contexte s'attendrait-on à les voir ?), avec ceux de la tempête. Débat interprétatif : pourquoi ? Produire un autre récit en choisissant une autre catastrophe naturelle, et en y associant des activités agréables.
<b>Jour de pluie</b> <i>U. Shulevitz</i>	Album qui n'est pas construit sur le mode narratif, mais sur le mode contemplatif, peu travaillé en maternelle. Fonctionne par association d'idées. Travail essentiellement interprétatif	Travail en amont sur le versant interprétatif, avec entrée par les sens: « A quoi tu penses quand tu ✓ entends la pluie (écoute de CD spécialisés en bruits de la nature => permet également de travailler le champ lexical de l'album) ✓ vois la pluie (en situation, documentaires et œuvres d'art) ✓ sens la pluie ? Qu'est-ce qu'on a envie de faire quand il pleut ? » A mettre en lien avec d'autres albums du même auteur, sur le mode contemplatif également : « il neige », « L'aube ». Produire collectivement un album sur le même mode dont le titre serait « jour de soleil » (avec recherche interprétative en amont).
<b>Comme des sardines</b> <i>P. Morin</i>	Album narratif prétexte à documentaire	Visite d'aquarium, documentaire sur les sardines en particulier, et le monde sous-marin en général : mode de déplacements, faune et flore, prédateurs. Appariement pages de l'album et pages de différents livres documentaires.
	Nombreux implicites : réponses des anémones ?, sœurs = sœurs ou toutes les sardines du banc ?, questionnement du tourteau, des anémones ? Erreurs des sardines sur les calmars (qui de loin, ressemblent à un bancs de sardines), fuite des 3 sardines devant le filet de pêche...	Remplir les blancs du texte en les faisant produire par les enfants (séquences narratives à insérer au bon endroit dans le texte) Imaginer ce que pensent les sardines, ou ce qu'elles peuvent se dire entre elles aux différents moments clés du récit. Faire jouer les scènes à l'aide de marottes.
	Cohérence narrative qui repose sur la compréhension des liens de causalité : Attaque du maquereau => isolement des 3 sardines et début de la quête Ressemblance banc de calmar/banc de sardines => rapprochement des sardines Attaque du cachalot => fuite des calmars et des sardines et poursuite de la quête Filet de pêche => fuite et nouvel isolement des 3 sardines.	Apparier les illustrations par paires (cause-conséquence) et faire verbaliser les liens de causalité. Rappel de récit à l'aide de ces appariements.

Croisement des univers convoqués

Eau source  
d'émotions et  
d'inspiration

Eau élément  
indispensable à la  
vie humaine



Culture africaine

Vie sous-marine

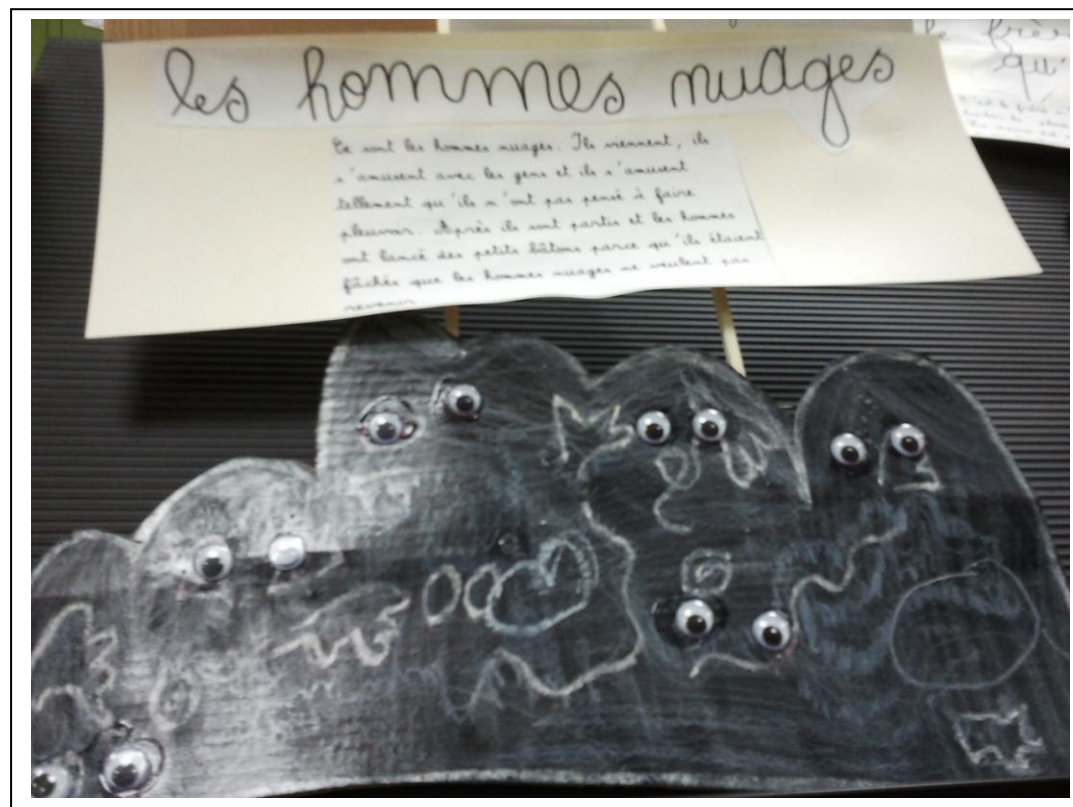
## Exemples d'activités menées par les classes du prix littéraire

### Le petit sorcier de la pluie

Identification des personnages, et mise en scène à l'aide de :

- marottes
- cadre théâtral
- décors interchangeables

(Ecole maternelle Langevin, GS)



## Petit poisson voit du pays

Mise en mots

